

Una experiencia de Taller que comienza: “la oralidad y la escritura de textos académicos”

Bovo, Guillermo

guillermobovo@gmail.com

Longo, Verónica

vblongo@gmail.com

Melto, Luciana

meltoluciana@gmail.com

Goyeneche, Mirian

miriangoyeneche@gmail.com

Licenciatura en Comunicación Social, Departamento de Comunicación, Facultad de Ciencias

Humanas, Universidad Nacional de San Luis.

Eje 5: Comunicación y Educación

Palabras claves: oralidad, escritura y experiencia/s

La presente ponencia tuvo el objetivo de contar la experiencia sobre el dictado del curso optativo “La oralidad y la escritura de los textos académicos” en la Facultad de Ciencias Humanas, de la UNSL.

El curso, bajo la modalidad de taller, trabajó sobre los textos orales y escritos en su momento de producción y de circulación de conocimiento. Se dictó en el segundo cuatrimestre de 2023 y estuvo dirigido a estudiantes de los últimos años de las Licenciaturas en: Comunicación Social; Periodismo; Profesorado y Educación Inicial; Profesorado y Ciencias de la Educación y Profesorado en Educación Especial de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis.

La finalidad fue acercar modos de escritura que favorezcan la producción de conocimiento, en general y la sistematización de prácticas, en particular. Se pretendió que en el criterio de comunicabilidad de los textos predominara la circulación de textos académicos. Los textos (las palabras) tanto orales como escritos construidos bajo “textos culturales” (Ferro Vidal, 2017) resultan ser ordenadores sociales y transmisores entre diversas generaciones de las cosmovisiones de un pueblo. Tanto los textos orales como escritos constituyen y dan cuenta de formas (a veces diferentes, pero siempre complejas y dinámicas) de producción, circulación y recepción de sentidos.

La propuesta es resultado de un trabajo en conjunto desarrollado por el colectivo de docentes que apuestan por un espacio de taller en vías de aportar elementos conceptuales, metodológicos y experienciales para la elaboración de textos orales y escritos. En tanto que, los textos académicos, por sus características, marcas (formales y funcionales) y particularidades son fundamentales en la formación de comunicadores, periodistas, educadores y científicos sociales.

En este sentido, durante el cursado en el segundo cuatrimestre del 2023 trabajamos con un grupo de ocho estudiantes: dos de ellxs procedentes de la carrera de Periodismo; cinco de Comunicación Social y una de Educación Especial. De este modo, las clases tuvieron una dinámica dialógica y de taller ya que el optativo tuvo la pretensión de realizar un recorrido desde las prácticas orales hacia los textos escritos, con el objetivo de la presentación de un trabajo final en formato académico.

¿Por qué nos interesaron los textos orales? Estos son entendidos como un momento de expresión, es decir, una pulsión para hacer arrancar la correa de transmisión, donde toma valor el uso de las palabras, la memoria, la experiencia propia contada de modo natural y en una temporalidad particular (Ferro Vidal, 2017).

No solamente la palabra y la oralidad fueron lugares de expresión sino también ordenadores de la realidad (Ferro Vidal, 2017). En este sentido, Ferro Vidal (2017) indicó:

Entonces si la realidad está determinada por el lenguaje o la lengua, ¿la realidad deja de existir? A la realidad no le sucede nada, ya que no porque cada lengua haga referencia a ella de manera diferente significa que ésta, como experiencia del mundo, deje de ser lo que es: lo único que cambia es la forma en que se define y se entiende (p5).

De esta manera, el espacio social de la comunidad está mediado por la oralidad aún en los grupos que no cuentan con escritura para la circulación del conocimiento y la tradición (De Certeau, 1999). En síntesis, “el intercambio social exige un correlato de gestos y cuerpos, una presencia de voces y acentos, marcas de la respiración y las pasiones, toda una jerarquía de informaciones complementarias, necesarias para interpretar un mensaje más allá del simple enunciado” (De Certeau, 1999, p.260).

Además, un punto relevante es que la oralidad tuvo una presencia permanente en lo social y lo cotidiano. Esta idea anterior que nos proporciona De Certeau (1999) tuvo lugar a interpretar que:

La conversación probablemente adquiere su condición teórica inferior por ser natural y necesaria en todo lugar. ¿Cómo dar crédito a la inteligencia y a la complejidad refinada de las astucias de una práctica tan ordinaria? Sin embargo, el estudio de los procesos cognoscitivos así lo muestra; una información sólo se recibe y asimila, es decir, sólo se vuelve apropiable y memorizable, cuando su nuevo adquiriente llega a ponerla en forma a su manera, a retornarla por su cuenta insertándola en la conversación, en su lengua habitual y en las coherencias que estructuran su conocimiento anterior (p.263).

Esta recuperación de la memoria colectiva y oral en torno a la experiencia permitió a su vez generar conocimiento y significación social. Siguiendo a Oscar Jara Holliday la sistematización de experiencias excede el catalogar, ordenar y/o clasificar datos e implica “obtener aprendizajes críticos de nuestras experiencias” (Jara Holliday, 2011). En este sentido, la propuesta de sistematización consideró que:

Produce conocimientos desde la experiencia, pero que apuntan a trascenderla. Recupera lo sucedido, reconstruyéndose históricamente, pero para interpretarlo y obtener aprendizajes. Valoriza los saberes de las personas que son sujetos de las experiencias. Identifica los principales cambios que se dieron a lo largo del proceso y por qué se dieron. Produce conocimientos y aprendizajes significativos desde la particularidad de las experiencias, apropiándose de su sentido. Construye una mirada crítica sobre lo vivido, permitiendo orientar las experiencias en el futuro con una perspectiva transformadora.

Se complementa con la evaluación, que normalmente se concentra en medir y valorar los resultados, aportando una interpretación crítica del proceso que posibilitó dichos resultados. Se complementa con la investigación, la cual está abierta al conocimiento de muy diversas realidades y aspectos, aportando conocimiento vinculados a las propias experiencias particulares (Jara Holliday, 2011, p.4)

Por lo tanto, se presentó una vinculación estrecha entre la noción teórica metodológica de sistematización con la oralidad y los textos escritos porque “no se reduce a narrar acontecimientos, describir procesos, escribir una memoria, clasificar tipos de experiencias, ordenar los datos. Todo ello es sólo una base para realizar una interpretación crítica” (Jara Holliday, 2011, p.4).

Asimismo, se observaron dimensiones comunicacionales e históricas en el proceso de la sistematización de experiencias entendida como producción de conocimiento social y cultural, donde el énfasis está puesto en producir conocimiento en y desde las prácticas sociales. De este modo, cobraron relevancia

los diálogos que sintetizan las diversas voces que habitaron la experiencia que, a su vez es un lugar que contiene saberes y aprendizajes propios de las trayectorias individuales y colectivas.

En tanto que, los textos académicos constituyeron formas de registro con características sociohistóricas (lo cual permite memoria) y culturales de las sociedades que se han extendido y legitimado en los circuitos de validación de la sociedad. A su vez, estos textos académicos que se asientan en las palabras enunciadas pudieron organizar los conceptos, dar sentidos y trazar una hoja de ruta de acuerdo a las formas que utilizamos a los fines de la oralidad como forma de circulación del conocimiento.

Por lo tanto, la praxis formativa de intervención en territorio se presentó como una forma consciente de producir conocimiento para acceder al título de grado de nuestr@s estudiantes y, por ello, el abordaje de esta propuesta teórico-metodológica que se asintió en la sistematización crítica de las experiencias diálogo con la normativa vigente que reglamenta “la realización de Trabajo Final para acceder al Grado de las Licenciaturas de la Facultad de Ciencias Humanas de la Universidad Nacional de San Luis” (art. 1; OCD FCH 04-2-2023).

Las tres experiencias llevadas adelante por l@s estudiantes

Los contenidos mínimos del Taller “La oralidad y la escritura de los textos académicos fueron los siguientes:

- a) Los textos orales y escritos. Su caracterización. Los contextos de producción, circulación y recepción. Competencias lingüísticas, comunicativas y pragmáticas en la producción de textos.
- b) La sistematización de experiencias como propuesta epistemológica y política. El diálogo en la construcción de saberes legitimados. Planificación de la sistematización. Registros orales en la reconstrucción de experiencias.
- c) Escuchar para escribir, escribir para ser escuch@s. La oralidad en la construcción de conocimiento. Metodologías de investigación social oral: Relato de vida e historias de vida. La entrevista en profundidad. La narración. Lo paratextual. La exposición oral.
- d) La escritura de textos académicos: el ensayo, el informe y la monografía. La sistematización de experiencias como síntesis de la oralidad y de la escritura.

De este modo, durante su primer año de aplicación (segundo cuatrimestre de 2023) se intentó desarrollar los contenidos mencionados. La propuesta de cierre que tuvieron que resolver l@s estudiantes presentaba tres posibilidades de formatos de escritura académica: el informe, la monografía y el ensayo. A continuación, se repasará por cada uno de los trabajos:

El primero que explicamos a continuación fue una monografía que se hizo a través de un proceso de trabajo de las estudiantes en el taller de estimulación cognitiva “La Tertulia”, organizado por la Municipalidad de San Luis (Argentina), donde las autores buscaron darle espacio y voz a las vejeces a nivel provincial, produciendo un conocimiento desde un punto de vista experiencial y vivencial para la sociedad en general y, en particular, intentando vincular intergeneracionalmente con l@s jóvenes.

Para abordar la monografía recurrieron a un encuadre metodológico de tipo cualitativo, se realizaron entrevistas a personas que asisten al taller como así también a referentes del campo gerontológico que les permitió profundizar el marco teórico. Una de las estudiantes del grupo manifestó que “lo hacía con ganas porque me gustaba el tema y lo hacía con mi abuela”, y a su vez, despertó el interés para la posible tesis.

El segundo trabajo que se presentó corresponde a una monografía que fue realizada por las estudiantes tomando la experiencia del "Festival Artístico-Cultural Aztlán" que se realizó en agosto de 2022 en el Instituto de Ciencias Sociales y Humanidades de la Universidad Autónoma del Estado de Hidalgo (UAEH), México.

En esta monografía, se mostró cómo este festival tuvo el propósito de fortalecer la identidad y el sentido de pertenencia en la comunidad universitaria. El evento contaba con diversas disciplinas artísticas como música, danza, artes visuales, entre otras. En cuanto al trabajo monográfico visibilizó los sentidos del festival a través de la voz de tres de los organizadores: una profesora de la licenciatura de comunicación y dos estudiantes de la misma. Vale señalar que una de las integrantes del grupo procedía de la nombrada institución y era estudiante de intercambio de comunicación social en la Universidad Nacional de San Luis, quien estuvo en la organización del Festival Aztlán, lo cual despertó el interés por esta exploración, y por tanto, compartir los significados y logros de este proyecto. De antemano, esta cuestión fue notada como docentes de la asignatura.

Por último, el tercer grupo presentó un formato que difiere a los anteriores: se trató de un ensayo sobre el proyecto de apoyo escolar de la Fundación Elvira Rawson, ubicada en el barrio 9 de julio de la ciudad de San Luis, Argentina. Allí se recuperaron reflexiones acerca de lo que simboliza la educación brindada desde la acción voluntaria, la voz colectiva desde los sentires y sentidos de los talleristas participan del espacio como así también de la actividad de asistir a las niñas en sus estudios.

Asimismo, durante el desarrollo del ensayo fueron relevantes las siguientes preguntas: ¿la educación es una necesidad social? ¿La educación es un derecho absoluto? ¿Se puede cortar con la herencia de pobreza a través de la educación? ¿Cuáles son los sentidos y sentires que significan a través de la acción colectiva? ¿Cómo se representa la educación desde la acción voluntaria? ¿Puede la educación popular transformar realidades?

La experiencia como docentes en el proceso del taller (módulo optativo)

Si podemos aportar un primer punto de balance de la experiencia, se cree que fue un taller donde se conjugaron una serie de cuestiones: a) era la primera vez que se trabaja en conjunto (los cuatro profesores quienes elaboramos esta ponencia), lo cual implicó colaboraciones desde las trayectorias y saberes de cada un@; b) se tuvo que elaborar un programa de modo integral porque era un taller nuevo; c) en cuanto a contenido, se cree que hubo ambición en la propuesta en el paso por varios nodos como la oralidad, la sistematización y los formatos académicos (informe, monografía y ensayo) lo cual llevará a una revisión para el año 2024.

d) Se considera que fue relevante articular lo teórico y las miradas de las teorías para mirar las experiencias; e) fue interesante el encuentro con estudiantes de distintos recorridos y marcos teóricos que permitió revisar lo que ya estaba incorporado, posiciones y (re)argumentos.

f) Como docentes se receptó que el espacio esté antes durante la carrera y que se trabaje con mayor profundidad en los formatos presentados en el taller, con la importancia del paso desde la práctica a la teoría; escribiendo lo propio y valorando la experiencia; y el foco puesto en la oralidad como una práctica de investigación y trabajo sistemático.

Por último, se percibió que este espacio se aleja de comprensión de texto porque involucra lógica de contenido y de práctica de escritura con un sesgo académico que habilita caminos y reflexiones para la realización de una tesis/trabajo final de grado por parte de estudiantes.

Conclusiones

Se consideró que esta experiencia de taller “La oralidad y la escritura de los textos académicos” fue un proceso enriquecedor tanto para estudiantes como para los docentes. La propuesta fue una apuesta en vías de seguir aportando elementos conceptuales, metodológicos y experienciales para la elaboración de textos orales y escritos, los cuales se construyan con mayor complejidad y lenguaje propios tanto de la oralidad como de la escritura académica.

Por último, consideramos valioso la participación en las XXV Jornadas de la Red Nacional de Investigadoras e Investigadores en Comunicación tituladas “Investigar en Comunicación: un desafío necesario para el fortalecimiento de los procesos democráticos”, específicamente en el eje 5 “Comunicación y educación” ya que nos permitió, al mismo tiempo relatar una experiencia pedagógica y formativa que comienza, y por otra parte, dialogar y discutir con colegas sobre esta propuesta. En este sentido, hubo un intercambio relevante entre l@s ponentes que presentaron diversidad de temas con derivas desde el eje propuesto que consolidan el campo de estudios en las ciencias de la comunicación social.

Bibliografía

- De Certeau, M.; Giard, L.; Mayol, P. (1999). La invención de lo cotidiano. México: Universidad Iberoamericana. URL: https://monoskop.org/images/1/1c/De_Certeau
- Ferro-Vidal, L. (2017). Las sensibilidades de la palabra. La Colmena, (95),

9-15. URL:<https://www.redalyc.org/jatsRepo/4463/446355584002/446355584002.pdf>

● Jara Holliday, O. (2011). Orientaciones teórico-prácticas para la sistematización de experiencias. Disponible en:

<https://www.kaidara.org/recursos/orientaciones-teorico-practicas-para-la-sistematizacion-de-experiencias/>

● Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de San Luis (27 de abril de 2024). *Reglamentaciones sobre trabajos finales*

<https://humanas.unsl.edu.ar/index.php/inicio/institucional/decanato/secretarias/academica/reglamentacion-secretaria-academica/>

● Facultad de Ciencias Humanas, Universidad Nacional de San Luis (27 de abril de 2024). *Materias en plan de estudio para Licenciatura en Comunicación Social*

<http://planesestudio.unsl.edu.ar/index.php?action=car&fac=4&car=14&plan=09/07&version=4>